

++ English Version see below ++

Đồng chí Bùi Văn Khánh, Phó Chủ tịch UBND tỉnh chỉ đạo thành lập “Ban điều hành Chương trình hành động” nhằm quản lý, khai thác tài nguyên bền vững trên địa bàn tỉnh ta¹

Ngày 10/11/2016, Sở Tài nguyên và Môi trường (TN&MT) phối hợp với Viện đô thị sinh thái và phát triển vùng (Cộng Hòa Liên bang Đức), Viện tự động hóa môi trường (IEA) tổ chức Hội thảo “Về tổ chức, chương trình hành động của hội Marex”. Tham dự Hội thảo có các chuyên gia Cộng hòa Liên bang Đức và Viện IEA, Viện Phát triển đô thị và vùng sinh thái Leibniz (IOER). Về phía tỉnh ta, có đồng chí Bùi Văn Khánh - UVTV Tỉnh ủy - Phó Chủ tịch UBND tỉnh chủ trì Hội thảo; đại diện lãnh đạo của một số sở, ngành, địa phương và một số doanh nghiệp sản xuất, kinh doanh khoáng sản trên địa bàn tỉnh.

Hội thảo về tổ chức, chương trình hoạt động của Hội Marex (*Quản lý khai thác Tài nguyên khoáng sản tỉnh Hòa Bình*) với mục tiêu là cải thiện và tối ưu hóa sự quản lý hoạt động khai thác khoáng sản làm vật liệu xây dựng thông thường tại tỉnh Hòa Bình. Thời gian thực hiện triển khai chương trình trong 3 năm (từ 2016 - 2018). Tại Hội thảo, các đại biểu đã tập trung trao đổi, thảo luận, đóng góp nhiều ý kiến xung quanh việc tổ chức thực hiện, tên gọi cho chương trình, đồng thời bàn về công tác nhân sự để triển khai.



Đồng chí Bùi Văn Khánh - UVTV Tỉnh ủy - Phó Chủ tịch UBND tỉnh chủ trì Hội thảo

Phát biểu chỉ đạo tại Hội thảo, đồng chí Bùi Văn Khánh - UVTV Tỉnh ủy - Phó Chủ tịch UBND tỉnh đề nghị đặt tên cho chương trình hợp tác quản lý, khai thác tài nguyên khoáng sản tỉnh Hòa Bình được ký kết giữa 2 Bộ KH&CN Việt Nam với Bộ Giáo Dục của Đức bằng tên gọi “Ban điều hành chương trình hành động”. Đối với công tác nhân sự và nơi đặt trụ sở, đồng chí Bùi Văn Khánh giao cho sở TN&MT phối hợp với các sở, ngành, đại diện Hiệp hội khai thác đá tỉnh Hoà Bình sớm tham mưu trình UBND tỉnh./.

¹ http://tnmthoabinh.gov.vn/index.php?option=com_content&view=article&id=772:a-ng-cha-ba-i-v-n-kha-nh-pha-cha-ta-ch-ubnd-ta-nh-cha-a-o-tha-nh-la-p-a-ban-ia-u-ha-nh-ch-ng-tra-nh-ha-nh-a-nga-nha-m-qua-n-la-khai-tha-c-ta-i-nguyn-n-ba-n-va-ng-tra-n-a-a-ba-n-ta-nh-ta&catid=9&Itemid=1153 [last retrieved 03 Jan 2018].

IOER, own translation

Mr. Bui Van Khanh, Vice Chairman of the provincial People's Committee guided the establishment of an "Action Program Steering Committee" towards sustainable management and mining of natural resources in the province.

On 10/11/2016, the Department of Environment and Natural Resources (MoNRE), in collaboration with the Institute of Ecology and Regional Development (Federal Republic of Germany), Institute of Automation and Environment (IEA), organized a workshop on the “Organization and action program of the MAREX Alliance”. Attending the workshop were experts from Germany, the IEA, and the Leibniz Institute for Urban Development and Ecology (IOER). Representing the province, there is Comrade Bui Van Khanh - Vice Chairman of the provincial People's Committee who presided over the workshop, heads of several departments, localities and some local mineral production and trading enterprises.

The workshop on the organization and operation of the MAREX Alliance (Management of Mineral Resources in Hoa Binh Province) with the objective of improving and optimizing the management of mining of minerals for use as normal building materials. The implementation period is 3 years (from 2016 to 2018). At the workshop, the delegates focused on discussing, contributing ideas around the implementation, the name of the program and at the same time discussing the personnel for implementation.

Mr. Bui Van Khanh - Member of the provincial Party Committee - Vice Chairman of the provincial People's Committee was hosting the conference. Mr. Khanh proposed to name the organization as “Action program executive board” whereas the cooperation has been signed by both the Vietnamese Ministry of Science and Technology and the Federal Ministry of Education and Research of Germany. Mr. Bui Van Khanh assigned the Department of Natural Resources and Environment to cooperate with other local departments, branches and representatives, as well the Stone mining association to advise the provincial People's Committee.

Dinh Son Lu